



No. 127

N° 127

Votes and Proceedings

Procès-verbaux

Legislative Assembly
of Ontario

Assemblée législative
de l'Ontario

**Wednesday
June 1, 2011**

**Mercredi
1^{er} juin 2011**

**2nd Session,
39th Parliament**

**2^e session
39^e législature**

PRAYERS
9:00 A.M.

PRIÈRES
9 H

ORDERS OF THE DAY

ORDRE DU JOUR

The Speaker addressed the House as follows:-

Le Président s'adresse à l'Assemblée comme suit:-

I beg to inform the House that I have today laid upon the Table the Individual Members' Expenditures for the fiscal year 2010-2011 (Sessional Paper No. 490).

A debate arose on the motion for Third Reading of Bill 186, An Act to amend the Tobacco Tax Act.

Il s'éleva un débat sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 186, Loi modifiant la Loi de la taxe sur le tabac.

After some time, pursuant to the Order of the House dated May 17, 2011, the Deputy Speaker put the question on the motion, declared his opinion that the Ayes had it, and a recorded vote having been demanded, the Deputy Speaker then addressed the House as follows:-

Après quelque temps, conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le 17 mai 2011, le Vice-Président, met la motion aux voix, et déclare qu'à son avis les voix favorables l'emportent et un vote par appel nominal ayant été demandé, ensuite, le Vice-Président s'adresse à l'Assemblée en ces mots :-

Pursuant to Standing Order 9(c), the vote on the motion for Third Reading of Bill 186, An Act to amend the Tobacco Tax Act is deferred until "Deferred Votes" today.

Conformément à l'article 9 c) du Règlement, le vote sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 186, Loi modifiant la Loi de la taxe sur le tabac est différé jusqu'aux «Votes différés» aujourd'hui.

With unanimous consent, on motion by Ms. Smith,

Avec le consentement unanime, sur la motion de M^{me} Smith,

Ordered, That the Orders for Second and Third Reading of the following Private Bills shall be called consecutively, and the questions on the motions for Second and Third Reading of the Bills shall be put immediately without debate or amendment:-

Bill Pr32, An Act to revive 1518186 Ontario Inc.

Bill Pr46, An Act to revive Faradale Farms Ltd.

Bill Pr47, An Act to revive Big A Amusements Ltd.

The following Bills were read the second time and Ordered for Third Reading:-

Les projets de loi suivants sont lus une deuxième fois et ordonnés pour la troisième lecture:-

Bill Pr32, An Act to revive 1518186 Ontario Inc.

Bill Pr46, An Act to revive Faradale Farms Ltd.

Bill Pr47, An Act to revive Big A Amusements Ltd.

The following Bills were read the third time and were passed:-

Les projets de loi suivants sont lus une troisième fois et adoptés:-

Bill Pr32, An Act to revive 1518186 Ontario Inc.

Bill Pr46, An Act to revive Faradale Farms Ltd.

Bill Pr47, An Act to revive Big A Amusements Ltd.

At 9:56 a.m., the Government House Leader indicated that no further business would be called that morning and therefore the Deputy Speaker recessed the House.

10:30 A.M.

10 H 30

ORAL QUESTIONS

QUESTIONS ORALES

DEFERRED VOTES

VOTES DIFFÉRÉS

The deferred vote on Government Notice of Motion Number 81, on allocation of time on Bill 196, An Act to amend the Election Act with respect to certain electoral practices, was carried on the following division:-

AYES / POUR - 58

Aggelonitis	Delaney	Leal	Pupatello
Albanese	Dickson	Levac	Ramal
Arthurs	Dombrowsky	Matthews	Ramsay
Bartolucci	Duguid	Mauro	Rinaldi
Bentley	Flynn	McGuinty	Ruprecht
Berardinetti	Gerretsen	McMeekin	Sandals
Best	Gravelle	McNeely	Sergio
Bradley	Hoskins	Meilleur	Smith
Brotten	Hoy	Milloy	Sousa
Brown	Jaczek	Mitchell	Takhar
Brownell	Jeffrey	Murray	Van Bommel
Carroll	Johnson	Oraziotti	Wilkinson
Chiarelli	Kular	Pendergast	Wynne
Colle	Kwinter	Phillips	Zimmer
Crozier	Lalonde		

NAYS / CONTRE - 24

Arnott	Gélinas	Marchese	Prue
Bailey	Hardeman	Martiniuk	Savoline
Barrett	Hillier	Miller (Hamilton East-Stoney Creek)	Shurman
Chudleigh	Jones	Miller (Parry Sound-Muskoka)	Wilson
Clark	Klees	Munro	Witmer
Elliott	Kormos	Murdoch	Yakabuski

And it was,

Ordered, That, pursuant to Standing Order 47 and notwithstanding any other Standing Order or Special Order of the House relating to Bill 196, An Act to amend the Election Act with respect to certain electoral practices, when Bill 196 is next called as a Government Order, the Speaker shall put every question necessary to dispose of the Second Reading stage of the Bill, without further debate or amendment, and at such time the Bill shall be ordered for Third Reading, which order may then be immediately called; and

That, when the Order for Third Reading is called, the Speaker shall put every question necessary to dispose of this stage of the Bill without further debate or amendment; and

That no deferral of the Second or Third Reading votes pursuant to Standing Order 28(h) shall be permitted; and

That, in the case of any division relating to any proceedings on the Bill, the division bell shall be limited to five minutes.

The deferred vote on the motion for Third Reading of Bill 186, An Act to amend the Tobacco Tax Act was carried on the following division:-

La motion portant troisième lecture du projet de loi 186, Loi modifiant la Loi de la taxe sur le tabac, mise aux voix sur le vote différé, est adoptée par le vote suivant :-

AYES / POUR - 82

Aggelonitis	Dickson	Levac	Pupatello
Albanese	Dombrowsky	Marchese	Ramal
Arnott	Duguid	Martiniuk	Ramsay
Arthurs	Elliott	Matthews	Rinaldi
Bailey	Flynn	Mauro	Ruprecht
Barrett	Gélinas	McGuinty	Sandals
Bartolucci	Gerretsen	McMeekin	Savoline
Bentley	Gravelle	McNeely	Sergio
Berardinetti	Hardeman	Meilleur	Shurman
Best	Hoskins	Miller (Hamilton East-Stoney Creek)	Smith
Bradley	Hoy	Miller (Parry Sound-Muskoka)	Sousa
Brotten	Jaczek	Milloy	Sterling
Brown	Jeffrey	Mitchell	Takhar
Brownell	Johnson	Munro	Van Bommel
Carroll	Jones	Murdoch	Wilkinson
Chiarelli	Klees	Murray	Wilson
Chudleigh	Kormos	Oraziotti	Witmer
Clark	Kular	Pendergast	Wynne
Colle	Kwinter	Phillips	Yakabuski
Crozier	Lalonde	Prue	Zimmer
Delaney	Leal		

NAYS / CONTRE - 0

And the Bill was accordingly read the third time and was passed.

En conséquence, ce projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

The House recessed at 11:55 a.m.

À 11 h 55, l'Assemblée a suspendu la séance.

3:00 P.M.**15 H**

Ms. Smith delivered to the Speaker a message from His Honour the Lieutenant Governor signed by his own hand, and the said message was read by the Speaker and is as follows:-

DAVID C. ONLEY

The Lieutenant Governor transmits Estimates of certain sums required for the services of the Province for the year ending 31st March 2012 and recommends them to the Legislative Assembly.

Toronto, May 31st, 2011.

(Sessional Paper No. 491, Office of the Assembly, Office of the Auditor General, Office of the Chief Electoral Officer, Ombudsman Ontario).

Le lieutenant-gouverneur transmet les prévisions des dépenses visant les montants nécessaires au fonctionnement de la province pour l'exercice se terminant le 31 mars 2012 et les recommande à l'Assemblée législative.

Toronto, le 31 mai 2011.

(Document parlementaire n° 491, Bureau de l'Assemblée législative, Bureau du vérificateur général, Bureau du directeur général des élections, Ombudsman Ontario).

Ordered, That the message of the Lieutenant Governor together with the Estimates accompanying same be deemed to be referred to the Standing Committee on Estimates pursuant to Standing Order 59.

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bills were introduced and read the first time:-

Bill 207, An Act to provide for grand juries in Ontario. Mr. Hillier.

Bill 208, An Act to amend the Workplace Safety and Insurance Act, 1997 respecting permanent partial disability supplements. Mrs. Albanese.

Bill 209, An Act to encourage the disclosure of fraudulent activity in connection with automobile insurance claims. Mrs. Mangat.

Bill 210, An Act to amend the Workplace Safety and Insurance Act, 1997 to protect benefits for spouses of deceased, retired workers. Mr. Levac.

Bill 211, An Act to protect contractors by requiring prompt payment of construction contracts. Mr. Levac.

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Les projets de loi suivants sont présentés et lus une première fois :-

Projet de loi 207, Loi prévoyant la constitution de grands jurys en Ontario. M. Hillier.

Projet de loi 208, Loi modifiant la Loi de 1997 sur la sécurité professionnelle et l'assurance contre les accidents du travail en ce qui concerne le supplément pour invalidité partielle à caractère permanent. M^{me} Albanese.

Projet de loi 209, Loi visant à encourager le dévoilement des activités frauduleuses en ce qui a trait aux demandes d'indemnités d'assurance-automobile. M^{me} Mangat.

Projet de loi 210, Loi modifiant la Loi de 1997 sur la sécurité professionnelle et l'assurance contre les accidents du travail afin de protéger les prestations versées aux conjoints des travailleurs retraités décédés. M. Levac.

Projet de loi 211, Loi visant à protéger les entrepreneurs en exigeant le paiement rapide des contrats de construction. M. Levac

PETITIONS

Petition relating to making PET scans available through the Sudbury Regional Hospital (Sessional Paper No. P-14) M^{me} Gélinas.

Petition relating to prohibiting the relocation of inactive cemeteries in the Province of Ontario (Sessional Paper No. P-15) Mr. Brownell.

Petition relating to banning the use of replacement workers during a strike (Sessional Paper No. P-72) M^{me} Gélinas.

Petition relating to HST on heating fuels (Sessional Paper No. P-189) Mr. Miller (Hamilton East–Stoney Creek).

Petition relating to aggressive dogs (Sessional Paper No. P-203) Mrs. Munro.

Petition relating to patients with PNH (Sessional Paper No. P-220) Mrs. Elliott and Mr. Ramal.

Petition relating to special education (Sessional Paper No. P-225) Mr. Kormos.

Petition relating to the Owen Sound and Walkerton Jails (Sessional Paper No. P-227) Mr. Murdoch.

Petition relating to cellular communications towers (Sessional Paper No. P-236) Mr. Flynn.

Petition relating to oversight of Ontario nursing homes (Sessional Paper No. P-237) M^{me} Gélinas.

Petition relating to the Big Eddy power generation project (Sessional Paper No. P-243) Mr. Yakabuski.

Petition relating to farmers and landowners (Sessional Paper No. P-244) Mr. Clark.

Petition relating to adequate french schools (Sessional Paper No. P-245) Mr. Prue.

Petition relating to chronic genetic diseases (Sessional Paper No. P-246) Mr. Colle.

Pétition concernant les cartes d'identification avec photo (document parlementaire n° P-247) M. McNeely.

ORDERS OF THE DAY

With unanimous consent, on motion by Ms. Smith,

Ordered, That the Orders for Second and Third Reading of the following Private Bill shall be called consecutively, and the questions on the motions for Second and Third Reading of the Bill shall be put immediately without debate or amendment:-

Bill Pr48, An Act to revive 917866 Ontario Inc.

The following Bill was read the second time and Ordered for Third Reading:-

Bill Pr48, An Act to revive 917866 Ontario Inc.

The following Bill was read the third time and was passed:-

Bill Pr48, An Act to revive 917866 Ontario Inc.

ORDRE DU JOUR

Avec le consentement unanime, sur la motion de M^{me} Smith,

Le projet de loi suivant est lu une deuxième fois et ordonnés pour la troisième lecture:-

Le projet de loi suivant est lu une troisième fois et adoptés:-

A debate arose on the motion for Third Reading of Bill 179, An Act to amend the Child and Family Services Act respecting adoption and the provision of care and maintenance.

Pursuant to the Order of the House dated May 19, 2011, the Deputy Speaker interrupted the proceedings and put the question, which motion was carried on the following division:-

Il s'élève un débat sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 179, Loi modifiant la Loi sur les services à l'enfance et à la famille en ce qui concerne l'adoption et les soins et l'entretien.

Conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le 19 mai 2011, le Vice-Président interrompt les délibérations et met la motion aux voix et ladite motion est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 67

Aggelonitis	Dickson	Leal	Ramal
Albanese	Dombrowsky	Levac	Ramsay
Arthurs	Duguid	MacLeod	Rinaldi
Balkissoon	Elliott	Mangat	Ruprecht
Bentley	Flynn	Marchese	Sandals
Berardinetti	Gélinas	Martiniuk	Savoline
Best	Gerretsen	Matthews	Sergio
Bisson	Hampton	Mauro	Shurman
Bradley	Hoskins	McMeekin	Smith
Broten	Hoy	McNeely	Sorbara
Brown	Jaczek	Miller (Hamilton East-Stoney Creek)	Sousa
Brownell	Jeffrey	Mitchell	Sterling
Carroll	Johnson	Moridi	Van Bommel
Chiarelli	Jones	Murdoch	Wilkinson
Chudleigh	Klees	Oraziotti	Wynne
Clark	Kormos	Phillips	Yakabuski
Colle	Lalonde	Prue	

NAYS / CONTRE - 0

And the Bill was accordingly read the third time and was passed.

En conséquence, ce projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

The Order of the Day for Second Reading of Bill 196, An Act to amend the Election Act with respect to certain electoral practices having been read,

À l'appel de l'ordre du jour sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 196, Loi modifiant la Loi électorale en ce qui concerne certaines manoeuvres électorales,

In accordance with the Order of the House dated June 1, 2011, the Deputy Speaker put the question forthwith on the motion which question was carried on the following division:-

Le Vice-Président met la motion aux voix immédiatement, conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le 1^{er} juin 2011, et cette motion est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 71

Aggelonitis	Crozier	Leal	Ramal
Albanese	Dickson	Levac	Ramsay
Arnott	Dombrowsky	MacLeod	Rinaldi
Arthurs	Duguid	Mangat	Ruprecht
Balkissoon	Elliott	Marchese	Sandals
Bentley	Flynn	Martiniuk	Savoline
Berardinetti	Gélinas	Matthews	Sergio
Best	Gerretsen	Mauro	Shurman
Bisson	Hampton	McMeekin	Smith
Bradley	Hoskins	McNeely	Sorbara
Broten	Hoy	Miller (Hamilton East-Stoney Creek)	Sousa
Brown	Jaczek	Mitchell	Sterling
Brownell	Jeffrey	Moridi	Takhar
Carroll	Johnson	Murdoch	Van Bommel
Chiarelli	Jones	Oraziotti	Wilkinson
Chudleigh	Klees	Phillips	Wynne
Clark	Kormos	Prue	Yakabuski
Colle	Lalonde	Pupatello	

NAYS / CONTRE - 0

And the Bill was accordingly read the second time and Ordered for Third Reading.

En conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et ordonné pour la troisième lecture.

The Order of the Day for Third Reading of Bill 196, An Act to amend the Election Act with respect to certain electoral practices having been read,

À l'appel de l'ordre du jour sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 196, Loi modifiant la Loi électorale en ce qui concerne certaines manoeuvres électorales,

In accordance with the Order of the House dated June 1, 2011, the Speaker put the question forthwith on the motion which question was carried on the following division:-

Le Président met la motion aux voix immédiatement, conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le 1^{er} juin 2011, et cette motion est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 71

Aggelonitis	Crozier	Leal	Ramal
Albanese	Dickson	Levac	Ramsay
Arnott	Dombrowsky	MacLeod	Rinaldi
Arthurs	Duguid	Mangat	Ruprecht
Balkissoon	Elliott	Marchese	Sandals
Bentley	Flynn	Martiniuk	Savoline
Berardinetti	Gélinas	Matthews	Sergio
Best	Gerretsen	Mauro	Shurman
Bisson	Hampton	McMeekin	Smith
Bradley	Hoskins	McNeely	Sorbara
Broten	Hoy	Miller (Hamilton East-Stoney Creek)	Sousa
Brown	Jaczek	Mitchell	Sterling
Brownell	Jeffrey	Moridi	Takhar
Carroll	Johnson	Murdoch	Van Bommel
Chiarelli	Jones	Oraziotti	Wilkinson
Chudleigh	Klees	Phillips	Wynne

AYES / POUR - Continued

Clark
ColleKormos
LalondePrue
Pupatello

Yakabuski

NAYS / CONTRE - 0

And the Bill was accordingly read the third time and was passed.

En conséquence, ce projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

Ms. Smith moved the adjournment of the House, which motion was carried on the following division:-

M^{me} Smith propose l'ajournement des débats de l'Assemblée et cette motion est adoptée le vote suivant:-

AYES - 51 NAYS - 20

POUR - 51 CONTRE - 20

The House then adjourned at 5:20 p.m.

À 17 h 20, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

le président

STEVE PETERS

Speaker

PETITIONS TABLED PURSUANT TO STANDING ORDER 39(a)

Petition relating to putting a moratorium on any Renewable Energy Approvals for the construction of industrial wind farms (Sessional Paper No. P-75) (Tabled June 1, 2011) Mrs. Van Bommel.

Petition relating to smart meters (Sessional Paper No. P-147) (Tabled June 1, 2011) Mr. Yakabuski.

Petition relating to exempting electricity from the HST (Sessional Paper No. P-159) (Tabled June 1, 2011) Mr. Prue.

Petition relating to HST on heating fuels (Sessional Paper No. P-189) (Tabled June 1, 2011) Mr. Prue.

Petition relating to Milton District Hospital (Sessional Paper No. P-215) (Tabled June 1, 2011) Mr. Chudleigh.

Petition relating to patients with PNH (Sessional Paper No. P-220) (Tabled June 1, 2011) Mr. Tabuns.

Petition relating to the Draft Transportation Development Strategy (Sessional Paper No. P-229) (Tabled June 1, 2011) Mr. Chudleigh.

Pétition concernant des écoles publiques françaises adéquates (document parlementaire n° P-234) (Déposée le 1 juin 2011) M. Prue.

Petition relating to the Animals for Research Act (Sessional Paper No. P-248) (Tabled June 1, 2011) Mr. Berardinetti.

**SESSIONAL PAPERS PRESENTED
PURSUANT TO STANDING ORDER 40**

**DOCUMENTS PARLEMENTAIRES
DÉPOSÉS CONFORMÉMENT À
L'ARTICLE 40 DU RÈGLEMENT**

Integrity Commissioner, Office Of / Commissaire à l'intégrité, Bureau du, Report of the Integrity Commissioner concerning review of expense claims under the *Cabinet Ministers' and Opposition Leaders' Expenses Review and Accountability Act, 2002*, for the period April 1, 2010 to March 31, 2011 (No. 492) (Tabled June 1, 2011).
